

Rom

[1]

Ende Oktober 1897

°I°

1.

5 »Was ist das. – Was – ist das ...«

»Je, den Düwel ook, c'est la question, ma très chère demoiselle!«

Die Consulin Buddenbroock, neben ihrer Schwiegermutter auf dem gradlienigen weiß lackierten und mit einem goldenen Löwenkopf verzierten Sofa, dessen Polster hellgelb überzogen waren, warf einen Blick auf ihren Gatten, der in einem Armsessel bei ihr saß, und kam ihrer kleinen Tochter zu Hülfe, die der Großvater am Fenster auf den Knien hielt.

»Tony:« sagte sie, »ich glaube, daß mich Gott –«

Und die kleine Antonie, achtjährig und zartgebaut, in einem [all]erliebste gearbeiteten Kleidchen aus einer Art ganz leichter, changierender Seide, den hübschen Blondkopf ein wenig vom Gesichte des Großvaters abgewandt, blickte aus ihren hellblauen Augen angestrengt nachdenkend und ohne etwas zu sehen ins Zimmer hinein, wiederholte noch einmal: »Was ist das«, sprach darauf langsam: »Ich glaube, daß mich Gott«, fügte, während ihr Gesichtchen sich aufklärte, rasch hinzu: »– geschaffen hat sammt allen Creaturen«, war plötzlich auf glatte Bahn geraten und

1–2 Rom/Ende Oktober 1897] möglicherweise späterer Zusatz 3 °I°] gestrichen stehen vor dem ersten Kapitel am oberen linken Rand die folgenden Verse: So|ward|ich|ruhiger] und kalt zuletzt, / Und gerne möcht' ich jetzt / Die Welt, wie außer ihr, von ferne schau: / Erlitten hat das bange Herz / Begier und Furcht und Graun, / Erlitten hat es seinen Theil von Schmerz, / Und in das Leben setzt es kein Vertraun; / Ihm werde die gewaltige Natur / Zum Mittel nur, / Aus eigener Kraft sich eine Welt zu baun. (Platen) 6 c'est] korrigiert aus: là est – dies wiederum aus: c'est bien 8–9 einem ... verzierten] korrigiert aus: Gold-Ornamenten versehenen 14 zartgebaut] korrigiert aus: feingebaut

15 [all]erliebste] Lücke am Seitenrand 15 gearbeitete] gestrichen folgt: bunten 16 Seide,] gestrichen folgt: wie 18 Augen] gestrichen folgt: fest 18 nachdenkend] gestrichen folgt: ins 22 glatte Bahn] korrigiert aus: glattes Fahrwasser